

# CD/MP3-МАГНИТОЛА

(проигрыватель CD/MP3-дисков)



**Руководство по эксплуатации  
с гарантийным талоном**  
прочитайте внимательно перед эксплуатацией



|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| <b>ВВЕДЕНИЕ</b>                                |    |
| Инструкция по мерам безопасности               | 3  |
| <b>ОБЗОР УСТРОЙСТВА</b>                        |    |
| Особенности                                    | 4  |
| Расположение и функции органов управления      | 4  |
| Источники питания                              | 4  |
| Комплектация                                   | 5  |
| Общий вид ПДУ                                  | 5  |
| Установка батареек                             | 5  |
| Использование пульта дистанционного управления | 5  |
| <b>ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ</b>                         |    |
| Использование радиоприемника                   | 6  |
| Сохранение радиостанций в памяти устройства    | 6  |
| Использование CD/MP3                           | 6  |
| Работа с USB-устройствами и картами памяти     | 7  |
| Работа с внешними источниками сигнала          | 7  |
| Работа с Bluetooth-устройствами                | 7  |
| Использование магнитофона                      | 8  |
| Технология X-BASS                              | 8  |
| <b>ПРОЧЕЕ</b>                                  |    |
| Поиск неисправностей                           | 9  |
| Технические характеристики                     | 9  |
| Информация о сертификате соответствия          | 9  |
| Сервисное обслуживание                         | 10 |

## ИНСТРУКЦИЯ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ



### Символ опасности

Напоминание пользователю о высоком напряжении.



### Символ предупреждения

Напоминание пользователю о проведении всех действий в соответствии с инструкцией.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Чтобы предотвратить риск пожара или удара током, избегайте попадания в устройство воды и эксплуатации устройства в условиях высокой влажности.
- Устройство содержит компоненты под высоким напряжением и лазерную систему, поэтому не пытайтесь самостоятельно открывать и ремонтировать устройство. Лазерный луч опасен при снятой крышке корпуса. Не смотрите вблизи на лазерный луч.
- При перемещении устройства из холодного места в теплое или наоборот на лазерной головке может образоваться конденсат, и устройство не будет работать должным образом. В таком случае перед началом воспроизведения, пожалуйста, включите устройство на 1–2 часа без диска.
- Отключайте питание CD/MP3-магнитолы только при отсутствии диска.
- Выключайте устройство из розетки, если вы не собираетесь его использовать в течение долгого времени.
- Не ставьте посторонние предметы на корпус CD/MP3-магнитолы: это может быть причиной некорректного воспроизведения.
- Пожалуйста, используйте устройство в сухих и проветриваемых помещениях. Исключайте соседство с нагревательными приборами, не подвергайте воздействию солнечного света, механической вибрации, влажности и пыльной среды.
- Допустимо использование небольшого количества нейтрального моющего средства для чистки устройства.
- Никогда не используйте абразивные материалы или органические соединения (алкоголь, бензин и т.д.) для чистки устройства.
- Не дотрагивайтесь до рабочей поверхности компакт-диска, т.к. вы можете поцарапать ее.
- Не подвергайте диски воздействию солнечного света, высоких температур, влажности и пыльной среды.
- Чистите диски по прямой линии в направлении от центра к краям с помощью мягкой неворсистой тряпки.
- Крышка отсека для дисков должна быть всегда закрыта, чтобы в отсек не попадала пыль.
- Перед тем как подключить устройство, пожалуйста, убедитесь, что сетевой кабель можно будет легко отключить в любой момент.
- Для ремонта и технического обслуживания обращайтесь только в уполномоченные для ремонта изделий торговой марки BVC сервисные центры.
- После длительного пребывания на холоде перед включением необходимо выдержать прибор в течение 1 часа при комнатной температуре.
- Выньте батарейки из устройства, если не собираетесь им пользоваться в течение длительного периода времени.

### РЕКОМЕНДАЦИИ:

Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с руководством. После чтения, пожалуйста, сохраните его для использования в будущем.

Пожалуйста, свяжитесь с вашим местным дилером для проведения сервисного обслуживания.

Все иллюстрации, приведенные в данной инструкции, являются схематическими изображениями реальных объектов, которые могут отличаться от их реальных изображений.

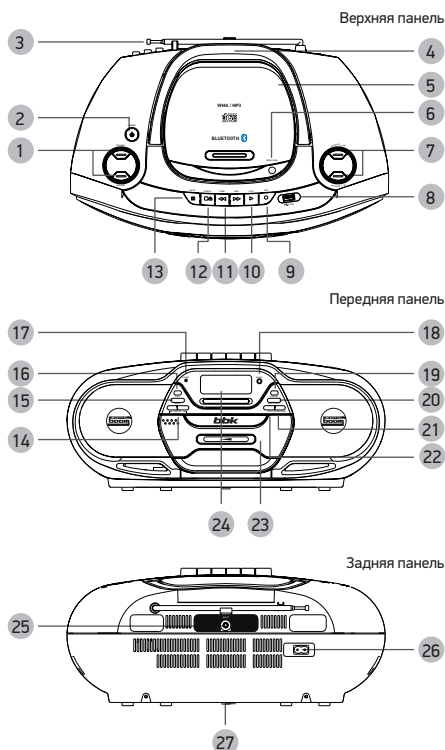
Уважаемый покупатель, благодарим вас за выбор CD/MP3-магнитолы BX518BT.

CD/MP3-магнитола — это устройство, предназначенное для воспроизведения CD-дисков и прослушивания радио. Устройство предназначено для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

## ОСОБЕННОСТИ

- Воспроизведение музыкальных файлов в формате MP3, CD-DA, WMA
- Поддержка A2DP и любых других Bluetooth-устройств
- Технология X-BASS
- Линейный вход
- Цифровой FM-тюнер
- Запись с тюнера, CD и USB на кассету
- Программирование воспроизведения (P-Mode)
- Поддержка носителей: CD/CD-R/CD-RW
- USB-порт для подключения MP3-плеера и flash-носителя
- Воспроизведение в произвольном порядке (RANDOM)

## РАСПОЛОЖЕНИЕ И ФУНКЦИИ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ



- 1 Клавиши **VOLUME +/-** (Увеличение/уменьшение уровня громкости)
- 2 Клавиша **STANDBY** (Рабочий режим/режим ожидания)
- 3 Телескопическая антенна

- 4 Ручка для переноски
- 5 Отсек для дисков
- 6 Клавиша открытия отсеков для диска
- 7 Клавиши **M+/FOLD+/-10** или **M-/FOLD-/-10** (Выбор радиостанции/папки/трека)
- 8 USB-порт для подключения внешних устройств
- 9 Клавиша **REC** (Запись на кассету)
- 10 Клавиша **PLAY** (Воспроизведение с кассеты)
- 11 Клавиши **F.FWD** и **REW** (Перемотка кассеты назад/перемотка кассеты вперед)
- 12 Клавиша **STOP** / **EJECT** (Остановка воспроизведения/извлечение кассеты)
- 13 Клавиша **PAUSE** (Пауза)
- 14 Клавиши **SKIP/TUN.** (Настройка радиостанции/Воспроизведение предыдущего/последующего трека)
- 15 Клавиша **MEMORY** (Сохранение радиостанций в памяти устройства)
- 16 Клавиша **BASS** (Включение/выключение функции усиления басов)
- 17 Индикатор **STANDBY** (Индикатор рабочего режима/режима ожидания)
- 18 Датчик инфракрасных лучей
- 19 Клавиша **FUNCTION** (Выбор режима работы)
- 20 Клавиша **PROG/P-MODE** (Программирование воспроизведения)
- 21 Клавиша **PAIR** (Воспроизведение/пауза/Bluetooth-соединение)
- 22 Клавиша **STOP** (Остановка воспроизведения)
- 23 Кассетный отсек
- 24 LCD-дисплей
- 25 Линейный вход
- 26 Разъем для сетевого кабеля
- 27 Отсек для батареек

## ИСТОЧНИКИ ПИТАНИЯ

### ВНИМАНИЕ!

Убедитесь, что параметры местной сети переменного тока соответствуют указанным на задней панели устройства. При неправильном выборе типа напряжения устройство может быть повреждено, гарантия в этом случае теряется. Устройство может работать от батареек и сети переменного тока.

### Работа от батареек

1. Откройте крышку отсека для батареек.
2. Вставьте 8 батареек типа R20/UM-1 в отсек для батареек, соблюдая полярность.
3. Закройте крышку отсека для батареек.

### Питание от сети переменного тока

1. Подсоедините соответствующий конец сетевого кабеля к гнезду на задней панели прибора.
2. Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.
3. При питании от сети переменного тока батарейки будут автоматически отключены.

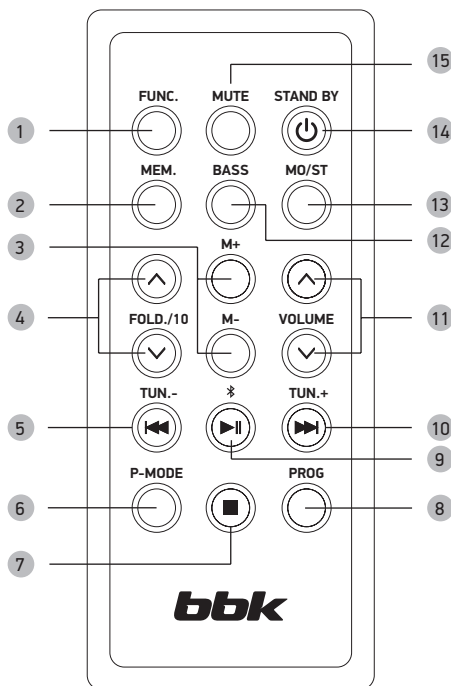
### ПРИМЕЧАНИЯ

- Если прибор работает только от сети питания или не используется в течение долгого времени, удалите батарейки из отсека.
- Отключайте прибор от сети питания, если он не используется в течение долгого времени.
- Не используйте батарейки разного типа или новые и старые батарейки одновременно.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

|                                                      |       |
|------------------------------------------------------|-------|
| CD/MP3-магнитола .....                               | 1 шт. |
| Сетевой кабель .....                                 | 1 шт. |
| Пульт дистанционного управления .....                | 1 шт. |
| Батарейка CR2025 .....                               | 1 шт. |
| Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном .. | 1 шт. |

## ОБЩИЙ ВИД ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ



- 1 **Кнопка FUNC** (Выбор режима работы)
- 2 **Кнопка MEM** (Сохранение радиостанций в памяти устройства)
- 3 **Кнопка M-/M+** (Выбор радиостанции)
- 4 **Кнопки FOLD/10 ▼/▲** (Выбор папки/трека)
- 5 **Кнопки TUN- /<<** (Настройка радиостанции/ воспроизведение предыдущего трека)
- 6 **Кнопка P-MODE** (Программирование воспроизведения)
- 7 **Кнопка ■** (Остановка воспроизведения)
- 8 **Кнопка PROG** (Программирование воспроизведения)
- 9 **Кнопка ►/ / \*** (Воспроизведение/пауза/Bluetooth-соединение)
- 10 **Кнопки TUN+ />>** (Настройка радиостанции/ воспроизведение следующего трека)
- 11 **Кнопка VOLUME+/-** (Увеличение/уменьшение уровня громкости)
- 12 **Кнопка BASS** (Включение/выключение функции усиления басов)
- 13 **Кнопка MO/ST** (Выбор моно/стерео режима звучания)

- 14 **Кнопка (⏻)** (Рабочий режим/режим ожидания)
- 15 **Кнопка MUTE** (Отключение звука)

## УСТАНОВКА БАТАРЕЙКИ

1. Откройте крышку на задней поверхности пульта дистанционного управления.
2. Вставьте батарейку.
3. Закройте крышку.

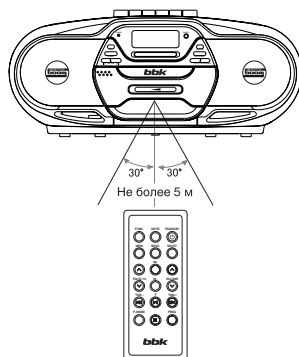
### ВНИМАНИЕ!

Удостоверьтесь, что полярность батарейки соответствует отметкам внутри отсека для батарейки.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

При использовании пульта дистанционного управления убедитесь, что угол отклонения пульта от воображаемого перпендикуляра к датчику инфракрасных лучей на передней панели CD-магнитолы не превышает 30 градусов и расстояние до CD-магнитолы не превышает 5 метров.

Общий вид CD-магнитолы



## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Выньте батарейку из пульта дистанционного управления, если не собираетесь им пользоваться в течение длительного периода времени.
- Избегайте попадания прямых солнечных лучей на датчик инфракрасных лучей на передней панели CD-магнитолы.
- Своевременно заменяйте батарейку в пульте дистанционного управления.
- Не роняйте пульт дистанционного управления и старайтесь оберегать его от воздействия влаги.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАДИОПРИЕМНИКА

1. Нажимайте клавишу **FUNCTION** (клавишу **FUNC** на пульте ДУ), пока на дисплее не появится FM.
2. Нажимайте клавиши **◀◀ SKIP/TUN.** **▶▶** (клавишу **TUN-/◀** или **TUN+/▶**) на пульте ДУ), чтобы настроиться на частоту нужной радиостанции вручную. Нажмите и удерживайте клавишу **▶▶ / PAIR** (клавишу **▶▶ / \*** на пульте ДУ) в течение 2 секунд для запуска автоматического поиска и занесения в память радиостанций. По завершению автоматического поиска магнитола начнет вещание первой найденной радиостанции. Для прослушивания последующей/предыдущей радиостанции нажимайте клавиши **M+/FOLD+/+10** или **M-/FOLD-/ -10** (клавишу **M+** или **M-** на пульте ДУ).
3. Используйте клавиши **VOLUME +/-**, чтобы отрегулировать уровень громкости звука.
4. Для достижения лучшего приема радиосигнала при прослушивании FM-диапазона вытяните телескопическую антенну.
5. Чтобы выключить радио, нажимайте клавишу **FUNCTION** (клавишу **FUNC** на пульте ДУ), пока на дисплее не появится надпись CD.

## СОХРАНЕНИЕ РАДИОСТАНЦИЙ В ПАМЯТИ УСТРОЙСТВА

В памяти устройства может храниться до 40 FM-радиостанций.

1. Настройтесь на нужную радиостанцию с помощью клавиш как указано выше.
2. Нажимайте клавишу **MEMORY** (клавишу **MEM.** на пульте ДУ), на дисплее загорится номер следующей запоминаемой радиостанции. Выберите номер, под которым необходимо запомнить данную радиостанцию, используя клавиши **M+/FOLD+/+10** или **M-/FOLD-/ -10** (клавишу **M+** или **M-** на пульте ДУ).
3. Нажимайте клавишу **MEMORY** для регистрации данной радиостанции. На дисплее появится индикация «MEM».
4. Повторите шаги 1-3, чтобы занести в память все желаемые радиостанции.
5. Чтобы на место сохраненной под определенным номером радиостанции записать новую под тем же номером, повторите шаги 1-3, выбрав соответствующий номер для сохранения радиостанции.
6. Используйте клавиши **M+/FOLD+/+10** или **M-/FOLD-/ -10** (клавишу **M+** или **M-** на пульте ДУ) для перехода к предыдущей/следующей запрограммированной радиостанции.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ CD/MP3

### Загрузка дисков

1. Нажимайте клавишу **FUNCTION** (**FUNC** на пульте ДУ), пока на дисплее не появится CD.
2. Откройте крышку дискового отсека.
3. Установите диск в отсек надписями вверх.
4. Закройте крышку дискового отсека. Общее число треков, содержащихся на диске, отобразится на дисплее через несколько секунд.
5. Чтобы извлечь диск, откройте крышку дискового отсека, возьмите диск и аккуратно извлеките его.

### ПРИМЕЧАНИЯ

- Для обеспечения нормальной работы устройства подождите, пока устройство прочитает диск.
- Если в устройстве отсутствует диск или он вставлен обратной стороной, на дисплее отобразится Nod.

### Проигрывание диска

1. Нажмите клавишу **▶▶ / PAIR** (клавишу **▶▶ / \*** на пульте ДУ), чтобы начать воспроизведение. Воспроизведение начнется с первого трека, на дисплее будет отображаться значок ▶. Чтобы прервать воспроизведение, нажмите клавишу **▶▶ / PAIR** (клавишу **▶▶ / \*** на пульте ДУ). Индикация на дисплее будет мигать. Чтобы возобновить проигрывание, нажмите снова клавишу **▶▶ / PAIR** (клавишу **▶▶ / \*** на пульте ДУ).
2. Чтобы остановить воспроизведение, нажмите клавишу **STOP** на фронтальной панели устройства (клавишу ■ на пульте ДУ). На дисплее отобразится общее количество треков, содержащихся на диске.

### Поиск необходимого трека

Нажмите клавишу клавиши **◀◀ SKIP/TUN.** **▶▶** (клавишу **TUN-/◀** или **TUN+/▶**) на пульте ДУ) несколько раз в режиме остановки или воспроизведения, пока на дисплее не отобразится номер нужного трека. Воспроизведение начнется с данного трека.

### Поиск необходимого фрагмента трека

Нажмите и удерживайте клавиши **◀◀ SKIP/TUN.** **▶▶** (клавишу **TUN-/◀** или **TUN+/▶**) на пульте ДУ), чтобы проиграть текущий трек на высокой скорости до необходимого момента, затем отпустите клавишу. Воспроизведение начнется с данного момента.

### Программирование порядка воспроизведения треков

Вы можете программировать треки, когда воспроизведение остановлено.

Можно запрограммировать до 20 CD-треков/99 MP3-треков в любом порядке.

1. В режиме остановки воспроизведения нажмите клавишу **PROG/P-MODE** (клавишу **P-MODE** на пульте ДУ). При этом включается индикация P01 и надпись «P».
2. Нажимайте клавиши клавиши **◀◀ SKIP/TUN.** **▶▶** (клавишу **TUN-/◀** или **TUN+/▶**) на пульте ДУ), чтобы выбрать трек, который вы хотите занести в программу первым.
3. Нажмите клавишу **PROG/P-MODE** (клавишу **P-MODE** на пульте ДУ). На дисплее появится «P02».
4. Повторите шаги 2 и 3, чтобы занести в память все желаемые звуковые треки.
5. Нажмите клавишу **▶▶ / PAIR** (клавишу **▶▶ / \*** на пульте ДУ), чтобы начать воспроизведение с первого запрограммированного трека.
6. Нажмите клавишу **STOP** на фронтальной панели устройства (клавишу ■ на пульте ДУ), чтобы закончить воспроизведение программы.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Программирование порядка воспроизведения треков может выполняться только в режиме остановки воспроизведения.
- При отсутствии действий в режиме программирования в течение 30 секунд происходит автоматическая отмена режима программирования.

### Стирание Памяти (Программы)

Стереть программу можно несколькими способами:

1. Нажмите клавишу **STOP** на фронтальной панели устройства (клавишу ■ на пульте ДУ), когда диск остановлен.
2. Откройте крышку дискового отсека, программа сотрется.

## Повторное воспроизведение

### Повтор трека

Нажимайте клавишу **PROG/P-MODE** (клавишу **P-MODE** на пульте ДУ) в режиме воспроизведения, пока на дисплее не отобразится символ . Текущий трек будет постоянно повторяться, пока не будет нажата клавиша **PROG/P-MODE** (клавишу **P-MODE** на пульте ДУ).

### Повтор диска

Нажимайте клавишу **PROG/P-MODE** (клавишу **P-MODE** на пульте ДУ), пока на дисплее не отобразится символ . Все треки, записанные на диске, будут повторяться, пока не будет нажата клавиша **PROG/P-MODE** (клавишу **P-MODE** на пульте ДУ).

### Повтор выбранной папки (только для MP3)

Нажимайте клавишу **PROG/P-MODE** (клавишу **P-MODE** на пульте ДУ) в режиме воспроизведения, пока на дисплее не отобразится символ . Выбранная папка будет повторяться, пока не будет нажата клавиша **PROG/P-MODE** (клавишу **P-MODE** на пульте ДУ).

### Случайное воспроизведение

Нажимайте клавишу **PROG/P-MODE** (клавишу **P-MODE** на пульте ДУ) в режиме воспроизведения, пока на дисплее не отобразится «RAND». Случайное воспроизведение начнется со следующего трека автоматически (иначе нажмите клавишу воспроизведения с последующей метки) и остановится, только когда проигрываются все треки. Нажмите еще раз клавишу **PROG/P-MODE** (клавишу **P-MODE** на пульте ДУ) для отмены.

### Выбор трека, номер которого превышает 10 (только для MP3)

Для выбора трека, номер которого превышает 10, нажмите клавишу **M+/FOLD+/+10** или **M-/FOLD-/-10** (клавишу **FOLD/10** на пульте ДУ) необходимого количество раз. Далее нажимайте клавиши **1<< SKIP/TUN. >>1** (клавишу **TUN-/<** или **TUN+>** на пульте ДУ) для выбора нужного трека.

### Выбор папки (только для MP3) (если MP3-диск содержит более одной папки)

Чтобы перейти к следующей/предыдущей папке, нажмите клавишу **M+/FOLD+/+10** или **M-/FOLD-/-10** (клавишу **FOLD/10** на пульте ДУ), пока на дисплее не отобразится номер нужной папки.

## РАБОТА С USB-УСТРОЙСТВАМИ И КАРТАМИ ПАМЯТИ

1. Нажимайте клавишу **FUNCTION** (клавишу **FUNC** на пульте ДУ), пока на дисплее не отобразится USB.
2. Подключите совместимое USB-устройство к USB-порту CD/MP3-магнитолы.
3. Когда USB-устройство будет прочтено, на дисплее отобразится общее количество треков.
4. Воспроизведение начнется с 1-го трека автоматически. На экране будет отображен индикатор «PLAY».
5. Нажмите клавишу **▶II/ PAIR** (клавишу **▶II/ \*** на пульте ДУ), чтобы поставить воспроизведение на паузу. Индикатор «PLAY» будет мигать. Чтобы возобновить воспроизведение, повторно нажмите на клавишу **▶II/ PAIR** (клавишу **▶II/ \*** на пульте ДУ).
6. Чтобы остановить проигрывание, нажмите клавишу **STOP** на фронтальной панели устройства (клавишу на пульте ДУ).

7. Вы можете активировать функцию повторного воспроизведения (повтор одного трека/повтор папки/повтор всех треков)/программирования воспроизведения/случайного воспроизведения/перехода к предыдущему и последующему треку, как описано выше в пункте «Использование CD/MP3».

### ПРИМЕЧАНИЯ

- Чтобы выйти из режима работы с USB-устройством, нажимайте клавишу **FUNCTION** (клавишу **FUNC** на пульте ДУ) для перехода в другой режим.
- Не используйте удлинитель USB для подключения USB-устройства - это может стать причиной помех.
- CD/MP3-магнитола корректно работает с USB-устройствами объемом до 8 Гб с файловой системой FAT, FAT32.
- Для корректного воспроизведения с CD-дисков, USB-устройств или других внешних аудиосистем соблюдайте ограничения при записи файлов: на одном носителе не рекомендуется создавать более 99 папок и записывать более 99 файлов в одну папку.

## РАБОТА С ВНЕШНИМИ ИСТОЧНИКАМИ СИГНАЛА

1. Нажимайте клавишу **FUNCTION** (клавишу **FUNC** на пульте ДУ), пока на дисплее не отобразится AUX.
2. Подключите устройство к линейному входу AUX IN. Магнитола перейдет в режим AUX автоматически.
3. Нажмите клавишу **▶II/ PAIR** (клавишу **▶II/ \*** на пульте ДУ) на подключенном внешнем источнике сигнала для начала воспроизведения.
4. Используйте клавиши **VOLUME +/-**, чтобы отрегулировать уровень громкости звука.
5. Отключите кабель от разъема AUX IN, чтобы использовать другие источники сигнала.

## РАБОТА С BLUETOOTH-УСТРОЙСТВАМИ

1. Нажимайте клавишу **FUNCTION** (клавишу **FUNC** на пульте ДУ), на дисплее надпись «BT» не начнет часто мигать.
2. Включите на вашем Bluetooth-устройстве режим соединения. Выберите в появившемся окне на дисплее Bluetooth-устройства подключенную CD/MP3-магнитола. При необходимости введите пароль «0000». Надпись «BT» перестанет мигать и начнет гореть постоянно. Запустите воспроизведение на подключенном устройстве. Если соединение не удалось установить в течение двух минут, надпись «BT» будет мигать каждые 2 секунды. Для возобновления соединения нажмите и удерживайте клавишу **▶II/ PAIR** (клавишу **▶II/ \*** на пульте ДУ).
3. Используйте клавиши **VOLUME +/-**, чтобы настроить уровень громкости звука.
4. Нажмите и удерживайте клавишу **▶II/ PAIR** (клавишу **▶II/ \*** на пульте ДУ), чтобы прервать соединение.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Для наилучшего качества соединения расстояние между Bluetooth-устройством и CD/MP3-магнитолой не должно превышать 8-10 метров.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАГНИТОФОНА

### Воспроизведение кассеты

Перед использованием аудиокассеты убедитесь, что пленка достаточно туго натянута. Чтобы открыть кассетный отсек, нажмите клавишу **STOP** ■ / **EJECT** ▲. Вставьте кассету в кассетный отсек пленкой вверх и аккуратно закройте его. Не касайтесь поверхности пленки. Нажимайте клавишу **FUNCTION**, пока на дисплее не появится **TAPE**, и нажмите клавишу воспроизведения **PLAY** ►. Чтобы остановить воспроизведение, нажмите клавишу **STOP** ■ / **EJECT** ▲. Для открытия кассетного отсека нажмите эту клавишу еще раз.

### Автоматическая остановка воспроизведения

Если при воспроизведении кассеты или записи на нее пленка заканчивается, встроенная система автоматической остановки воспроизведения отключит нажатую клавишу воспроизведения или записи соответственно. При записи со встроенного радио или CD-плеера система автоматической остановки воспроизведения отключает только воспроизведение кассеты, в то время как радио или CD-плеер будут продолжать воспроизведение.

### Запись с радиоприемника

1. Вставьте кассету в кассетный отсек.
  2. Нажимайте клавишу **FUNCTION**, пока на дисплее не появится **FM**.
  3. Выберите нужный диапазон и настройтесь на частоту желаемой радиостанции с помощью клавиш **◀◀ SKIP/TUN.** **▶▶** (клавишей **TUN-/◀◀** или **TUN+/▶▶** на пульте ДУ).
  4. Нажмите одновременно клавишу записи **REC** ● и воспроизведения **PLAY** ►.
  5. Чтобы остановить запись, нажмите клавишу **STOP** ■ / **EJECT** ▲, затем нажимайте клавишу **FUNCTION**, пока на дисплее не появится **TAPE**, чтобы прослушать запись.
  6. Нажмите клавишу **REW** ◀, затем нажмите клавишу **PLAY** ►, чтобы воспроизвести запись.
- Стирание записи: Если вы повторно записываете на кассету с уже записанной пленкой, первоначальная запись автоматически стирается и заменяется на новую.

### Запись с CD/MP3/USB

1. Вставьте кассету в кассетный отсек.
2. Нажимайте клавишу **FUNCTION**, пока на дисплее не появится **CD** или **USB**. Загрузите диск в дисковый отсек/вставьте USB-устройство в USB-порт. После того как устройство закончит чтение диска/USB-устройства, начните воспроизведение, нажав клавишу **▶II/ PAIR** (клавишу **▶II/ \*** на пульте ДУ).
3. При одновременном нажатии клавиш **REC** ● и воспроизведения **PLAY** ► начнется запись. Чтобы закончить запись, нажмите клавишу **STOP** ■ / **EJECT** ▲ или же устройство остановит запись автоматически после того, как пленка закончится.
4. Чтобы прослушать запись, нажимайте клавишу **FUNCTION**, пока на дисплее не появится **TAPE**, затем начните воспроизведение кассеты.

### Типы кассет

Используйте только качественные кассеты (IEC TYPE1) для записи. Другие типы кассет также можно использовать, но они могут привести к некорректной записи. Не рекомендуется использование кассет C120 для проигрывания в данном устройстве.

### Защита записи

Обычно при записи на кассету старая запись автоматически стирается и заменяется новой. Вы можете защитить вашу запись от случайного стирания, удалив предохранители с кассеты. Защитный предохранитель можно найти слева на задней стороне кассеты, если записанная сторона и незащищенная пленка расположены с лицевой стороны кассеты. Все кассеты защищены таким образом, чтобы предотвратить случайное стирание рекламной записи. «Защищенная» кассета препятствует срабатыванию клавиши записи. Если вы обнаружили, что при записи эта клавиша не срабатывает, не пытайтесь ее нажимать: это может привести к повреждению устройства. Убедитесь, что кассета установлена и предохранитель не был удален. Для записи на кассету, с которой были удалены предохранители, заклейте отверстия, оставшиеся на месте предохранителей, липкой лентой.

### Защита кассетного механизма

Очищайте кассетную головку и тонвал после 10 часов работы устройства. Не прикасайтесь к стирающей головке, головке записи/проигрывания и прижимному ролику металлическими предметами. Нажав клавишу воспроизведения **PLAY** ►, вы легко можете очистить детали устройства. После очистки механизма убедитесь, что вы нажали клавишу **STOP** ■ / **EJECT** ▲. Если устройство осталось в режиме проигрывания при выключенном устройстве, это может привести к повреждению прижимного ролика. Ни при каких условиях не пытайтесь смазывать механизмы устройства.

## ТЕХНОЛОГИЯ X-BASS

Клавиша **BASS** позволяет усилить воспроизведение низких частот – басов в устройстве.

Нажмите клавишу **BASS**, и на дисплее отобразится надпись «BASS», при этом магнитола перейдет в режим усиления басов. Повторное нажатие на клавишу **BASS** отключит режим усиления басов.

## ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Пожалуйста, проверьте возможные причины неисправности, прежде чем обращаться в сервис-центр.

| Признак неисправности            | Причина неисправности                                                                                                                                   | Действия по устранению неисправности                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Нет звука или звук с искажениями | 1. Диск загрязнен или поврежден.<br>2. Низкий уровень громкости звука.<br>3. Установлен высокий уровень громкости.                                      | 1. Почистите диск.<br>2. Отрегулируйте уровень громкости звука.<br>3. Уменьшите уровень громкости.                                                                                                   |
| Диски не читаются                | 1. Диск не вставлен.<br>2. Диск вставлен неправильно.<br>3. Конденсат на лазерной головке CD/MP3-магнитола.                                             | 1. Вставьте диск.<br>2. Установите диск этикеткой вверх.<br>3. Оставьте CD/MP3-магнитола без диска на один час включенной.                                                                           |
| Некоторые функции не работают    | 1. Диск записан некорректно.<br><br>2. Нажата неверная последовательность клавиш.<br>3. Статическое напряжение на поверхности корпуса CD/MP3-магнитола. | 1. Подождите 5-10 секунд, и CD/MP3-магнитола автоматически возвратится в нормальное состояние.<br>2. Повторите операцию еще раз.<br>3. Выключите CD/MP3-магнитола на 1-2 минуты и включите ее снова. |

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                                               |                                                     |                                          |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Совместимые форматы                           | MP3 (до 320 кбит/с), CD-DA , WMA (до 256 кбит/с)    |                                          |
| Типы носителей                                | CD-R, CD-RW, CD-Audio, аудиокассета, USB            |                                          |
| Входы                                         | Разъем для подключения USB-устройств, линейный вход |                                          |
| Аудиохарактеристики                           | Компакт-диск<br>Кассета<br>Коэффициент детонации    | 100 Гц-16 кГц<br>125 Гц-6,3 кГц<br>0,35% |
| Рабочий диапазон FM-тюнера                    | 64 МГц-108 МГц                                      |                                          |
| Класс Bluetooth                               | 2                                                   |                                          |
| Версия Bluetooth                              | v2.1+EDR                                            |                                          |
| Поддерживаемые профили Bluetooth              | HSP v1.2, HFP v1.5, A2DP v1.2                       |                                          |
| Диапазон частот приемника                     | 2,402 – 2,480 ГГц                                   |                                          |
| Температурные требования                      | Эксплуатация                                        | От +5 до +35°C                           |
|                                               | Транспортировка и хранение                          | От -30 до +40°C                          |
| Требования к влажности                        | Эксплуатация                                        | 15-75% (нет конденсата)                  |
|                                               | Транспортировка и хранение                          |                                          |
| Параметры электропитания                      | ~ 220 В; 50 Гц                                      |                                          |
| Питание от батарей                            | 12 В, 8 батарей R20/UM-1                            |                                          |
| Максимальная выходная мощность                | 2x4 Вт                                              |                                          |
| Потребляемая мощность                         | 18 Вт                                               |                                          |
| Класс защиты от поражения электрическим током | II класс защиты                                     |                                          |
| Вес, кг                                       | 2,3                                                 |                                          |
| Размеры, мм                                   | 385x240x160                                         |                                          |

Мы постоянно улучшаем качество нашей продукции, поэтому дизайн, функциональное оснащение, алгоритмы работы, комплектация и технические характеристики изделия могут быть изменены без предварительного уведомления. Некоторые файлы, записанные в любом из поддерживаемых форматов на любом из совместимых типов носителей, могут не воспроизводиться или воспроизводиться некорректно из-за особенностей их записи.

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАТЕ СООТВЕТСТВИЯ

Товар сертифицирован. Товар соответствует требованиям:

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №768 от 16 августа 2011 года. ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №879 от 9 декабря 2011 года. Полную информацию о сертификате соответствия вы можете получить у продавца, по телефону горячей линии или на сайте [www.bbk.ru](http://www.bbk.ru).

## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

BVK выражает вам огромную признательность за ваш выбор. Мы сделали все возможное, чтобы данное изделие удовлетворяло вашим запросам, а качество соответствовало лучшим мировым образцам.

В случае если ваше изделие марки BVK будет нуждаться в техническом обслуживании, просим вас обращаться в один из Уполномоченных сервисных центров (далее – УСЦ). С полным списком УСЦ и их точными адресами вы можете ознакомиться на сайте [www.bvk.ru](http://www.bvk.ru), а также позвонив по номеру бесплатного телефона Единого информационного центра (номера телефонов соответствующих стран напечатаны на обложке инструкции). В случае возникновения вопросов или проблем, связанных с продукцией BVK, просим вас обращаться в письменном виде по адресу: Россия, 125315, г. Москва, а/я 33, либо по электронной почте [service@smc.com.ru](mailto:service@smc.com.ru).

### Условия гарантийных обязательств

1. Гарантийные обязательства, предоставляемые УСЦ, распространяются только на модели, предназначенные для производства или поставок и реализации на территории страны, где предоставляется гарантийное обслуживание, приобретенные в этой стране, прошедшие сертификацию на соответствие стандартам этой страны, а также маркированные официальными знаками соответствия.
2. Изготовитель устанавливает на свои изделия следующие сроки службы и гарантийные сроки:

| Название продукта                                                              | Срок службы, месяцев | Гарантийный срок, месяцев |
|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------|
| CD/MP3-магнитола;<br>CD-микросистема;<br>DVD-микросистема;<br>DVD-мини-система | 24                   | 12                        |

3. Гарантийные обязательства действуют в рамках законодательства о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, на территории которой они предоставлены, и только при условии использования изделия исключительно для личных, семейных или домашних нужд. Гарантийные обязательства не распространяются на случаи использования товаров в целях осуществления предпринимательской деятельности либо в связи с приобретением товаров в целях удовлетворения потребностей предприятий, учреждений, организаций.
4. Гарантийные обязательства не распространяются на перечисленные ниже принадлежности изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия. Для всех видов изделий:
  - соединительные кабели, антенны и переходники для них, носители информации различных типов (аудио-, видеодиски, диски с программным обеспечением и драйверами, карты памяти), элементы питания;
  - чехлы, ремни, шнуры для переноски, монтажные приспособления, инструмент, документацию, прилагаемую к изделию.
5. Гарантия не распространяется на недостатки, возникшие в изделии вследствие нарушения потребителем правил использования, хранения или транспортировки товара, действий третьих лиц или непреодолимой силы, включая, но не ограничиваясь следующими случаями:
  - Если недостаток товара явился следствием небрежного обращения, применения товара не по назначению, нарушения условий и правил эксплуатации, изложенных в инструкции по эксплуатации, в том числе вследствие воздействия высоких или низких температур, высокой влажности или запыленности, несоответствия Государственным стандартам параметров питающих, телекоммуникационных и кабельных сетей, попадания внутрь корпуса жидкости, насекомых и других посторонних предметов, веществ, а также длительного использования изделия в предельных режимах его работы.
- Если недостаток товара явился следствием несанкционированного тестирования товара или попыток внесения любых изменений в его конструкцию или его программное обеспечение, в том числе ремонта или технического обслуживания в неуполномоченной ремонтной организации.
- Если недостаток товара явился следствием использования нестандартных (нетиповых) и (или) некачественных принадлежностей, аксессуаров, запасных частей, элементов питания, носителей информации различных типов или нестандартных (нетиповых) форматов информации.
- Если недостаток товара связан с его применением совместно с дополнительным оборудованием (аксессуарами), отличным от дополнительного оборудования, рекомендованного к применению с данным товаром. Производитель не несет ответственность за качество дополнительного оборудования (аксессуаров), произведенного третьими лицами, за качество работы своих изделий совместно с таким оборудованием, а также за качество работы дополнительного оборудования BVK совместно с изделиями других производителей.
- Если недостаток товара проявляется в случае неудовлетворительной работы сетей связи, теле- или радиовещания, вследствие недостаточной емкости или пропускной способности сети, мощности радиосигнала, эксплуатации товара в зоне со сложной помеховой ситуацией, на границе или вне зоны устойчивого приема радиосигнала сети связи, теле- или радиовещания, в том числе из-за особенностей ландшафта местности и ее застройки.
6. Недостатки товара, обнаруженные в период срока службы, устраняются уполномоченными на это ремонтными организациями (УСЦ). В течение гарантийного срока устранение недостатков производится бесплатно при предъявлении оригинала заполненного гарантийного талона и документов, подтверждающих факт и дату заключения договора розничной купли-продажи (товарный, кассовый чек и т. п.). В случае отсутствия указанных документов гарантийный срок исчисляется со дня изготовления товара. При этом следует учитывать:
  - Настройка и установка (сборка, подключение и т. п.) изделия, описанная в документации, прилагаемой к нему, не входит в объем гарантийных обязательств и могут быть выполнены как самим пользователем, так и специалистами большинства Уполномоченных сервисных центров соответствующего профиля на платной основе.
  - Работы по техническому обслуживанию изделий (чистка и смазка приводов для считывания информации с носителей различных типов, чистка и смазка движущихся частей, замена расходных материалов и принадлежностей и т. п.) производятся на платной основе.
7. Изготовитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный своей продукцией людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, хранения, транспортировки или установки изделия; умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.

8. Ни при каких обстоятельствах Изготовитель не несет ответственности за какой-либо особый, случайный, прямой или косвенный ущерб или убытки, включая, но не ограничиваясь перечисленным, упущенную выгоду, утрату или невозможность использования информации или данных, расходы по восстановлению информации или данных, убытки, вызванные перерывами в коммерческой, производственной или иной деятельности, возникающие в связи с использованием или невозможностью использования изделия или информации, хранящейся в нем или на сменном носителе, используемом совместно с данным изделием.

#### Использование изделия по истечении срока службы

1. Срок службы, установленный Изготовителем для данного изделия, действует только при условии использования изделия исключительно для личных, семейных или домашних нужд, а также соблюдении потребителем правил эксплуатации, хранения и транспортировки изделия. При условии аккуратного обращения с изделием и соблюдения правил эксплуатации фактический срок службы может превышать срок службы, установленный Изготовителем.
2. По окончании срока службы изделия вам необходимо обратиться в Уполномоченный сервисный центр для проведения профилактического обслуживания изделия и определения его пригодности к дальнейшей эксплуатации. Работы по профилактическому обслуживанию изделий и его диагностике выполняются сервисными центрами на платной основе.
3. Изготовитель не рекомендует продолжать эксплуатацию изделия по окончании срока службы без проведения его профилактического обслуживания в Уполномоченном сервисном центре, т. к. в этом случае изделие может представлять опасность для жизни, здоровья или имущества потребителя.

#### Утилизация изделия

После окончания срока службы изделия его нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Вместо этого оно подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с федеральным или местным законодательством. Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, вы помогаете сэкономить природные ресурсы и предотвращаете ущерб для окружающей среды и здоровья людей, который возможен в случае ненадлежащего обращения. Более подробную информацию о пунктах приема и утилизации данного продукта можно получить в местных муниципальных органах или на предприятии по вывозу бытового мусора.



#### Дата производства

Каждому изделию присваивается уникальный серийный номер в виде буквенно-цифрового ряда и дублируется штрихкодом, который содержит следующую информацию: название товарной группы, дату производства, порядковый номер изделия. Серийный номер располагается на задней панели продукта, на упаковке и в гарантийном талоне.

Дата производства располагается на упаковке и изделии.



BX 170135012345678

1 2 3 4

- 1 Первые две буквы – соответствие товарной группе (CD-/MP3-магнитола – BX)
- 2 Первые две цифры – год производства
- 3 Вторые две цифры – месяц производства
- 4 Последние цифры – порядковый номер изделия

**ВНИМАНИЕ!** Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить Руководство по эксплуатации изделия и условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера изделия, даты покупки, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Серийный номер и модель изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне. При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены или стерты, талон признается недействительным.

Единый информационный центр BVK Electronics обеспечивает полную информационную поддержку деятельности компании в России, странах СНГ и Балтии. Профессиональные операторы быстро ответят на любой интересующий вас вопрос. Вы можете обращаться в единый центр по вопросам сервисного сопровождения, для рекомендаций специалистов по настройке и подключению, для информирования о местах продаж, с вопросами о рекламных акциях и розыгрышах, проводимых компанией, а также с любыми другими вопросами о деятельности компании на территории России, стран СНГ и Балтии. Есть вопросы? Звоните – мы поможем!

**Единый информационный центр BVK Electronics (бесплатные звонки со стационарных телефонов):**

Беларусь – 8 (820) 007-311-11  
Казахстан – 8 (800) 080-45-67  
Молдова – 0 (800) 61-007  
Россия – 8 (800) 200-400-8 (бесплатные звонки со стационарных и мобильных телефонов)

**Время работы Единого информационного центра:**

Пн-пт с 9:00 до 20:00 (по московскому времени).  
Сб, вс и дни государственных праздников – выходные.

Настоящая инструкция является объектом охраны в соответствии с международным и российским законодательством об авторском праве. Любое несанкционированное использование инструкции, включая копирование, тиражирование и распространение, но не ограничиваясь этим, влечет применение к виновному лицу гражданско-правовой ответственности, а также уголовной ответственности в соответствии со статьей 146 УК РФ и административной ответственности в соответствии со статьей 7.12 КоАП РФ (ст. 150.4 КоАП в старой редакции).

**Контактная информация:**

- Изготовитель: BVK ELECTRONICS CORPORATION LIMITED, 10/F, NO.1 CHATHAM ROAD SOUTH, TSIM SHA TSUI KOWLOON, HONG KONG, CHINA (БИ-БИ-КЕЙ ЭЛЕКТРОНИКС КОРПОРЕЙШН ЛИМИТЕД, Китай, Гонконг, Коулун, Цим Ша Цуй, Чатам роуд, № 1, 10 этаж).
- Организация, уполномоченная на принятие и удовлетворение требований потребителей в отношении товара ненадлежащего качества (уполномоченное изготовителем лицо), – ООО «Управляющая сервисная компания», 109202, Москва, шоссе Фрезер, д. 17А, стр. 1А. service@smc.com.ru, 8(499) 550-50-82.
- Импортер\* – ООО «Торговый дом ББК», 125212, г. Москва, ул. Адмирала Макарова, д. 2, стр. 30.

\* Данные могут быть изменены в связи со сменой изготовителя, продавца, производственного филиала, импортера в РФ и/или страны ЕТС. Актуальная информация указывается на дополнительной наклейке, размещенной на упаковке изделия.

**BVK ELECTRONICS CORP. LTD.**  
**СДЕЛАНО В КИТАЕ**

**v1.0**

**ЕАС**

**А** Заполняется сервисным центром  
Заповнюється сервісним центром

ДАТА ПРИЕМА  
дата приймання

ДАТА ВИДАЧІ  
дата видачі

ОСОБЫЕ ОТМЕТКИ  
особливі позначення

печать  
сервисного  
центра  
печатка  
сервісного  
центру

**ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «А»**  
Заполняется сервисным центром

ДАТА ПРИЕМА  
дата приймання  
ДАТА ВИДАЧІ  
дата видачі  
НОМЕР ЗАКАЗ-НАРЯДА  
номер замовлення-наряду  
ПРЯВЛЕННЯ ДЕФЕКТА  
прояв дефекту  
МАСТЕР  
майстер  
IRIS КОД  
IRIS код

**ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «А»**  
Заповнюється сервісним центром

печать  
сервисного  
центра  
печатка  
сервісного  
центру

Підписи потребителя, який  
підтверджує виконання  
робіт. Претензій не маю.

Підпис споживача, який  
підтверджує виконання  
робіт. Претензій не маю.

**Б** Заполняется сервисным центром  
Заповнюється сервісним центром

ДАТА ПРИЕМА  
дата приймання

ДАТА ВИДАЧІ  
дата видачі

ОСОБЫЕ ОТМЕТКИ  
особливі позначення

печать  
сервисного  
центра  
печатка  
сервісного  
центру

**ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «Б»**  
Заполняется сервисным центром

ДАТА ПРИЕМА  
дата приймання  
ДАТА ВИДАЧІ  
дата видачі  
НОМЕР ЗАКАЗ-НАРЯДА  
номер замовлення-наряду  
ПРЯВЛЕННЯ ДЕФЕКТА  
прояв дефекту  
МАСТЕР  
майстер  
IRIS КОД  
IRIS код

**ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «Б»**  
Заповнюється сервісним центром

печать  
сервисного  
центра  
печатка  
сервісного  
центру

Підписи потребителя, який  
підтверджує виконання  
робіт. Претензій не маю.

Підпис споживача, який  
підтверджує виконання  
робіт. Претензій не маю.

**В** Заполняется сервисным центром  
Заповнюється сервісним центром

ДАТА ПРИЕМА  
дата приймання

ДАТА ВИДАЧІ  
дата видачі

ОСОБЫЕ ОТМЕТКИ  
особливі позначення

печать  
сервисного  
центра  
печатка  
сервісного  
центру

**ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «В»**  
Заполняется сервисным центром

ДАТА ПРИЕМА  
дата приймання  
ДАТА ВИДАЧІ  
дата видачі  
НОМЕР ЗАКАЗ-НАРЯДА  
номер замовлення-наряду  
ПРЯВЛЕННЯ ДЕФЕКТА  
прояв дефекту  
МАСТЕР  
майстер  
IRIS КОД  
IRIS код

**ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «В»**  
Заповнюється сервісним центром

печать  
сервисного  
центра  
печатка  
сервісного  
центру

Підписи потребителя, который  
підтверджує виконання  
робіт. Претензій не маю.

Підпис споживача, який  
підтверджує виконання  
робіт. Претензій не маю.



## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Заполняется фирмой-продавцом

## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Заповнюється фірмою-продавцем

## ГАРАНТИЯ ГАРАНТІЯ

ИЗДЕЛИЕ

виріб

МОДЕЛЬ

модель

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

заводський серійний номер

ДАТА ПРОДАЖИ

дата продажу

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ

фірма-продавець

АДРЕС ФИРМЫ-ПРОДАВЦА

адрес фірми-продавця (ЗДРПОУ)

ТЕЛЕФОН ФИРМЫ-ПРОДАВЦА

телефон фірми-продавця

С УСЛОВИЯМИ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ОЗНАКОМЛЕН, РАБОТА И КОМПЛЕКТНОСТЬ ИЗДЕЛИЯ ПРОВЕРЕНА, ПРЕТЕНЗИЙ К ВНЕШНЕМУ ВИДУ НЕ ИМЕЮ  
З УМОВАМИ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ОЗНАЙОМЛЕНИЙ, РОБОТУ ТА КОМПЛЕКТНІСТЬ ВИРОБУ ПЕРЕВІРЕНО, ПРЕТЕНЗІЙ ДО ЗОВНІШНЬОГО ВИГЛЯДУ НЕ МАЮ

ПОДПИСЬ ПОКУПАТЕЛЯ  
підпис покупця

ФИО И ПОДПИСЬ ОТВЕТСТВЕННОГО ЛИЦА ПРОДАВЦА  
ПІБ ТА ПІДПИС ВІДПОВІДАЛЬНОЇ ОСОБИ ПРОДАВЦЯ

печать или штамп продавца  
печатка або штамп продавця

**ВНИМАНИЕ!  
УВАГА!**

Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью заполнить гарантийный талон, включая отрывные корешки внутри.  
Будь ласка, вимагайте від продавця повністю заповнити гарантійний талон, включаючи відривні корінці всередині.



### ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «А»

Заполняется фирмой-продавцом

### ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «А»

Заповнюється фірмою-продавцем

ИЗДЕЛИЕ

виріб

МОДЕЛЬ

модель

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

заводський серійний номер

ДАТА ПРОДАЖИ

дата продажу

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ

фірма-продавець

печать  
или штамп  
продавца

печатка  
або штамп  
продавця

СВЕДЕНИЯ ОБ УСТАНОВКЕ ИЗДЕЛИЯ  
ВІДОМОСТІ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ

Фирма-установщик  
Фірма-встановлювач

Номер сертификата  
Номер сертифікату

Дата установки  
Дата встановлення

Мастер  
Майстер



### ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «Б»

Заполняется фирмой-продавцом

### ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «Б»

Заповнюється фірмою-продавцем

ИЗДЕЛИЕ

виріб

МОДЕЛЬ

модель

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

заводський серійний номер

ДАТА ПРОДАЖИ

дата продажу

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ

фірма-продавець

печать  
или штамп  
продавца

печатка  
або штамп  
продавця



### ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «В»

Заполняется фирмой-продавцом

### ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «В»

Заповнюється фірмою-продавцем

ИЗДЕЛИЕ

виріб

МОДЕЛЬ

модель

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

заводський серійний номер

ДАТА ПРОДАЖИ

дата продажу

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ

фірма-продавець

печать  
или штамп  
продавца

печатка  
або штамп  
продавця





